

## Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)

**Geltungsbereich:** Die AGB gelten für die Nutzung aller SCBB Aktivitäten und Einrichtungen.

- Zutrittsregelung:** Die Einrichtungen des SCBB stehen Personen jeden Geschlechts während den Betriebszeiten und der Mitgliedschaftsdauer zur Verfügung. Jugendliche unter 10 Jahren haben nur in Begleitung von Erwachsenen oder in Anwesenheit von Klubverantwortlichen Zutritt. Der Zutritt erfolgt mittels elektronischem Code. Aus hygienischen Gründen ist der Zutritt für Hunde nicht gestattet.
- Videoüberwachung:** Der Zutrittsbereich, die Courts und der Aufenthaltsbereich sind videoüberwacht. Aufbewahrungsfrist 60 Tage.
- Leistungen:** Das Abo ist persönlich und kann nicht übertragen werden. Der SCBB behält sich diesbezüglich Kontrollen vor. Ein Verstoß hat ein Hausverbot für das Mitglied und den unbefugten Dritten zur Folge. In diesem Fall besteht kein Anspruch auf Rückerstattung des bezahlten Betrages. Die Strafverfolgung bleibt ausdrücklich vorbehalten. Ein Abo berechtigt die Benützung der Squashcourts und der Fitnessgeräten. Die Courts dürfen nur für Squash und mit der zweckmässigen Ausrüstung genutzt werden. Alle zusätzlichen Leistungen sind nicht im Preis inbegriffen.
- Foto:** Der Aboinhaber erklärt sich damit einverstanden, dass zur Gewährleistung der visuellen Kontrolle ein Foto von ihm erstellt wird oder ein aktuelles Foto von ihm zur Verfügung gestellt wird. Dieses Foto dient ausschliesslich der visuellen Kontrolle. Bei Nichterneuerung des Vertrages wird das Foto nach Ablauf eines Jahres gelöscht.
- Öffnungszeiten:** Die Squashanlage ist ausser während der Revisionsschliessung täglich geöffnet. Die genauen Öffnungszeiten sind aus dem Reservationstool ersichtlich. Bei Totalschliessungen im Umfang von max. 3 Wochen pro Jahr (z.B. für Reinigung, Revision oder Spezialanlässe) hat der Aboinhaber kein Anrecht auf Rückvergütung. Der SCBB behält sich vor, sein Angebot und die Betriebszeiten zu ändern. Aboinhaber haben in diesem Fall keinen Anspruch auf Rückvergütung.
- Speicherung von Daten:** Der Aboinhaber nimmt zur Kenntnis, dass seine Ein- und Austrittszeiten elektronisch gespeichert werden. Aufbewahrungsfrist 720 Tage.
- Sicherheit und Risiken:** Das Benützen der Anlagen und Einrichtungen der Squashanlage erfolgt auf eigenes Risiko. Eine sportärztliche Untersuchung vor dem Kauf des Abonnements ist für Personen angezeigt, welche lange keinen Sport mehr getrieben haben, gesundheitliche Probleme aufweisen oder während den beiden letzten Jahren an einer schweren Krankheit litten. Für Schäden infolge eines Unfalls, einer Verletzung oder einer Krankheit ist jegliche Haftung des SCBB oder dessen Vorstandes oder Personals ausgeschlossen.
- Betriebsordnung:** Alle Besucher verpflichten sich, den Anweisungen des Vorstandes und Personals Folge zu leisten und die Hygienevorschriften sowie die Betriebsordnung der Squashanlage strikte einzuhalten. Diese Regeln sind in der Squashanlage am Infobrett publiziert. Grobe und wiederholte Verstösse haben ein Hausverbot zur Folge. In diesem Fall besteht kein Anspruch auf Rückerstattung des bezahlten Betrages.
- Laufzeit:** Das Geschäftsjahr dauert vom 01. Juli bis 30. Juni. Jahresabonnements und Fixplätze sind bei Eintritt für 12 Monate im Voraus zu zahlen. Einzellektionen sind im Voraus zahlbar.
- Verlängerung Abo und Fixplätze:** Das Mitglied wird rechtzeitig vor Ablauf der Vertragsperiode schriftlich informiert. Sofern dieser Vertrag nicht 30 Tage vor seinem Ablauf schriftlich gekündigt wird, verlängert sich dieser automatisch um 12 Monate.
- Rückerstattungen:** Das Nichtbenützen der SCBB Einrichtungen berechtigt nicht zur Reduktion oder Rückforderung der Abogebühr (gem. OR) oder Mitgliederbeitrag. Ausnahmen sind:
  - Time-Stopp: In bestimmten Fällen und mit amtlicher Bescheinigung ist die Hinterlegung des Abos mit Anrechnung der unterbrochenen Zeit möglich (bspw. mehr als 3 Monate Militär).
  - Ein Vertragsrücktritt und entsprechende Rückerstattungen können nur in Härtefällen wie länger dauernder Krankheit, Unfall oder bei definitivem Domizilwechsel (>40 Kilometer) gewährt werden. Der Mitgliedschaftsvertrag muss zusammen mit einem schriftlichen Rückerstattungsgesuch und den notwendigen Bestätigungen wie Arztzeugnis, Arbeitgeberbestätigung, Nachweis der Einwohnerkontrolle etc. eingereicht werden.
  - Bei ausserordentlichen Umständen, wie zum Beispiel Epidemie, Pandemie, Seuche, Naturkatastrophe, Krieg, Klimawandel usw. ist eine Rückerstattung ausgeschlossen.
  - Gewährt der Vorstand des SCBB den Vertragsrücktritt, so wird die Abonnementsgebühr für die verbleibenden Monate abzüglich einer Bearbeitungsgebühr von CHF 50.00 zurückerstattet.
- Bearbeitungsgebühren:** Die Bearbeitung von speziellen Anliegen (bspw. Time-Stopp usw.) ist gebührenpflichtig und kostet CHF 20.00 pro Bearbeitung.
- Datenschutz:** Das Mitglied ist damit einverstanden, dass seine Daten sowie ergänzende Daten, die beim SCBB vorhanden sind oder von Dritten stammen (bspw. Verband, J+S usw.), vom SCBB verwendet werden. Eine Weitergabe der Daten ausserhalb des SCBB erfolgt ausschliesslich unter strengen, vertraglichen Datenschutzauflagen an externe Dienstleister in der Schweiz oder im Ausland, auf Grund gesetzlicher Vorschriften an die Strafverfolgungsbehörden oder wenn eine Weitergabe zur Wahrung und Durchsetzung berechtigter Interessen des SCBB notwendig ist.
- Reservation:** Die Courts müssen digital über eine Applikation im Internet reserviert werden. Telefonische Reservation ist nicht möglich. In der Squashanlage sind keine SCBB Kontaktpersonen.
- Benutzung der Courts:** Die Courts dürfen nur mit sauberen Indoor-Sportschuhen (keine Tennis-Indoorschuhe) mit einer nicht markierenden Sohle betreten werden. Die Glasrückwände dienen als Begrenzung für den Ball. Der Körperkontakt mit den Glaswänden ist zu vermeiden insbesondere sind sie nicht zum Abbremsen von Personen. Defekte Griffbänder sind zu ersetzen, da diese die Courts verunreinigen.
- Beleuchtung:** Das Licht ist in der ganzen Squashanlage mit Bewegungsmeldern und Dämmerungsschaltern automatisiert.
- Rauchverbot:** Das Rauchen (inkl. E-Zigaretten) ist in der ganzen Einrichtung untersagt.
- Abfall / Recycling:** Mitgebrachter Abfall darf nicht entsorgt werden. PET und Glas sind zu recyceln und in den entsprechenden Sammelbehältern zu entsorgen.
- Schadenmeldung:** Selbst verursachte Schäden und festgestellte Mängel sind umgehend dem SCBB Vorstand zu melden.
- Parkplätze:** Die mit „SCBB“ markierten Parkplätze dürfen während dem Aufenthalt in der Squashanlage von den Mitgliedern benutzt werden.
- Änderungen:** Änderungen der Geschäftsbedingungen, der Angebote und der Betriebsregeln sind vorbehalten und werden dem Aboinhaber in geeigneter Form zur Kenntnis gebracht. Sie berechtigen nicht zu Rückerstattungen.
- Gerichtsstand:** Der Gerichtsstand ist der Sitz des SCBB.

April 2022

## Conditions générales de vente (CGV)

**Champ d'application :** Les CGV s'appliquent à l'utilisation de toutes les activités et installations du SCBB.

- Règle d'accès :** Les installations du SCBB sont à la disposition des personnes de tout sexe pendant les heures d'ouverture et la durée de l'affiliation. Les jeunes de moins de 10 ans ne peuvent y accéder qu'accompagnés d'un adulte ou en présence d'un responsable du club. L'accès se fait au moyen d'un code électronique. Pour des raisons d'hygiène, l'accès est interdit aux chiens.
- Surveillance vidéo :** la zone d'accès, les courts et la zone de séjour sont placés sous surveillance vidéo. Délai de conservation : 60 jours.
- Prestations :** L'abonnement est personnel et ne peut pas être transféré. Le SCBB se réserve le droit d'effectuer des contrôles à cet égard. Une infraction entraîne une interdiction d'accès pour le membre et le tiers non autorisé. Dans ce cas, il n'existe aucun droit au remboursement du montant payé. Les poursuites pénales restent expressément réservées. Un abonnement donne droit à l'utilisation des courts de squash et des appareils de fitness. Les courts ne peuvent être utilisés que pour le squash et avec l'équipement adéquat. Toutes les prestations supplémentaires ne sont pas comprises dans le prix.
- Photo :** le titulaire de l'abonnement accepte qu'une photo de lui soit prise ou qu'une photo récente de lui soit mise à disposition afin de garantir un contrôle visuel. Cette photo sert exclusivement au contrôle visuel. En cas de non-renouvellement du contrat, la photo sera supprimée au bout d'un an.
- Heures d'ouverture :** Les installations de squash sont ouvertes tous les jours, sauf pendant la fermeture pour révision. Les heures d'ouverture exactes sont indiquées dans l'outil de réservation. En cas de fermeture totale d'une durée maximale de 3 semaines par an (p. ex. pour le nettoyage, la révision ou des événements spéciaux), le titulaire de l'abonnement n'a pas droit à un remboursement. Le SCBB se réserve le droit de modifier son offre et ses horaires d'exploitation. Dans ce cas, le titulaire de l'abonnement n'a pas droit à un remboursement.
- Enregistrement des données :** Le titulaire de l'abonnement prend connaissance du fait que ses heures d'entrée et de sortie sont enregistrées électroniquement. Le délai de conservation est de 720 jours.
- Sécurité et risques :** L'utilisation des installations et des équipements du centre de squash se fait à ses propres risques. Un examen médico-sportif préalable à l'achat de l'abonnement est indiqué pour les personnes qui n'ont pas fait de sport depuis longtemps, qui ont des problèmes de santé ou qui ont souffert d'une maladie grave au cours des deux dernières années. Toute responsabilité du SCBB, de son comité directeur ou de son personnel est exclue pour les dommages résultant d'un accident, d'une blessure ou d'une maladie.
- Règlement d'exploitation :** tous les visiteurs s'engagent à suivre les instructions du comité et du personnel et à respecter strictement les règles d'hygiène et le règlement d'exploitation du squash. Ces règles sont publiées sur le tableau d'affichage du squash. Les infractions graves et répétées entraînent une interdiction d'accès au squash. Dans ce cas, il n'existe aucun droit au remboursement du montant payé.
- Durée :** l'exercice comptable s'étend du 01 juillet au 30 juin. Les abonnements annuels et les places fixes sont payables à l'avance pour 12 mois lors de l'entrée. Les leçons individuelles sont payables à l'avance.
- Prolongation de l'abonnement et des places fixes :** Le membre est informé par écrit en temps utile avant l'expiration de la période contractuelle. Si ce contrat n'est pas résilié par écrit 30 jours avant son expiration, il est automatiquement prolongé de 12 mois.
- Remboursements :** La non-utilisation des installations du SCBB ne donne pas droit à une réduction ou à un remboursement de l'abonnement (selon le CO) ou de la cotisation de membre. Les exceptions sont :
  - Time-Stop : dans certains cas et sur présentation d'une attestation officielle, il est possible de déposer l'abonnement en tenant compte de la période d'interruption (p. ex. plus de 3 mois de service militaire).
  - Un retrait du contrat et un remboursement correspondant ne peuvent être accordés que dans des cas de rigueur tels qu'une maladie de longue durée, un accident ou un changement de domicile définitif (>40 kilomètres). Le contrat d'adhésion doit être accompagné d'une demande de remboursement écrite et des attestations nécessaires telles qu'un certificat médical, une attestation de l'employeur, une preuve du contrôle de l'habitant, etc.
  - En cas de circonstances exceptionnelles, telles qu'une épidémie, une pandémie, une maladie, une catastrophe naturelle, une guerre, un changement climatique, etc.
  - Si le comité du SCBB accorde l'annulation du contrat, les frais d'abonnement pour les mois restants seront remboursés, déduction faite de frais de dossier de 50 CHF.
- Frais de traitement :** Le traitement de demandes spéciales (p. ex. time-stop, etc.) est payant et coûte CHF 20.00 par traitement.
- Protection des données :** le membre accepte que ses données ainsi que les données complémentaires disponibles auprès du SCBB ou provenant de tiers (p. ex. fédération, J+S, etc.) soient utilisées par le SCBB. Une transmission des données en dehors du SCBB ne se fait que sous des conditions contractuelles strictes de protection des données à des prestataires de services externes en Suisse ou à l'étranger, sur la base de prescriptions légales aux autorités de poursuite pénale ou si une transmission est nécessaire pour préserver et faire valoir des intérêts légitimes du SCBB.
- Réservation :** les courts doivent être réservés numériquement via une application sur Internet. La réservation par téléphone n'est pas possible. Il n'y a pas de personnes de contact SCBB dans les installations de squash.
- Utilisation des courts :** l'accès aux courts n'est autorisé qu'avec des chaussures de sport indoor propres (pas de chaussures de tennis indoor) avec une semelle non marquante. Les parois arrière en verre servent de limites pour la balle. Le contact corporel avec les parois en verre doit être évité, en particulier pour freiner les personnes. Les bandes de poignées défectueuses doivent être remplacées, car elles salissent les courts.
- Éclairage :** l'éclairage est automatisé dans toute l'installation de squash à l'aide de détecteurs de mouvement et d'interrupteurs crépusculaires.
- Interdiction de fumer :** il est interdit de fumer (y compris les cigarettes électroniques) dans toute l'installation.
- Déchets / recyclage :** les déchets apportés ne doivent pas être éliminés. Le PET et le verre doivent être recyclés et déposés dans les conteneurs de collecte correspondants.
- Annonce de dommages :** les dommages causés par soi-même et les défauts constatés doivent être annoncés immédiatement au comité directeur du SCBB.
- Places de parc :** Les places de parc marquées "SCBB" ne peuvent être utilisées par les membres que pendant leur séjour dans les installations de squash.
- Modifications :** Les modifications des conditions générales, des offres et des règles de fonctionnement sont réservées et seront portées à la connaissance du titulaire de l'abonnement sous une forme appropriée. Elles ne donnent pas droit à des remboursements.
- Lieu de juridiction :** le lieu de juridiction est le siège du SCBB.

Avril 2022